

# 8 - I Don't Want to Be Anyone but Myself

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Anne**

*I decided that it was my  
ambition to be a teacher.*

**[00:06] Anne**

*That very day, Matthew fell  
down clutching at his heart.*

**[00:12] Anne**

*Though, to my great relief,  
no lasting harm came of it.*

**[00:18] Lynde**

And how has Matthew been since?

**[00:21] Marilla**

He had a bad spell, but he's  
all right again now.

**[00:26] Lynde**

I'm glad to hear it.

**[00:28] Marilla**

The doctor says he must be  
careful to avoid excitement.

**[00:32] Marilla**

That's easy enough, for Matthew doesn't go  
about looking for excitement by any means.

**[00:37] Lynde**

That he doesn't.

**[00:39] Marilla**

But he's not to do any  
very heavy work either

**[00:42] Marilla**

and you might as well tell Matthew  
not to breathe as not to work.

**[00:48] Lynde**

And so you hired the boy?

**[00:51] Marilla**

Yes. His name's Jerry Buote.

**[00:54] Marilla**

We hired him to help with the heavy work.

**[00:57] Lynde**

That does sound helpful.

**[01:00] Anne**

Marilla, where is today's paper?!

**[01:02] Marilla**

It's right there.

**[01:06] Marilla**

What has you in such a hurry?

**[01:09] Anne**

The pass list for Queen's is out.

**[01:12] Anne**

M-My name isn't on it!

**[01:16] Anne**

And Gilbert came first?

**[01:19] Anne**

No...

**[01:20] Anne**

I... I don't believe it!

**[01:25] Anne**

No!

**[01:35] Stacy**

That's enough, class.

**[01:38] Stacy**

It sounds as though one of  
us is too hungry to go on.

**[01:43] Stacy**

Why don't we break for lunch?

**SIGN** Chapter 8

**SIGN** I Don't Want to Be

Anyone but Myself

**[03:27] Diana**

Whatever did you doze off in class for?

**[03:30] Diana**

It hardly sounds like you.

**[03:32] Anne**

I had a dream that  
I flunked the Entrance.

**[03:35] Diana**

Oh, dear.

**[03:36] Stacy**

I can see you're wearing yourself out.

**[03:39] Anne**

Miss Stacy.

**[03:40] Stacy**

The exams are not till next summer, a long time off yet.

**[03:45] Stacy**

Your head will burst if you cram it too full, and I wouldn't want that!

**[03:52] Stacy**

Remember, learning should be fun.

**[03:55] Anne**

Yes, Miss Stacy.

**[03:59] Anne**

*It was a jolly, busy, happy  
swift-flying winter.*

**[04:04] Anne**

*Then came spring, and with  
it my fifteenth year.*

**[04:13] Anne**

Here.

**[04:14] Marilla**

Th-Thank you.

**[04:25] Matthew**

Jerry's a great help.  
He does whatever's needed.

**[04:31] Matthew**

Marilla, what's come over you?

**[04:35] Marilla**

I was thinking about Anne.

**[04:38] Marilla**

She's got to be such a big girl.

**[04:41] Matthew**

She has, hasn't she?

**[04:44] Marilla**

And she'll probably be  
away from us next winter.

**[04:50] Matthew**

She'll be able to come home often.

**[04:54] Matthew**

The branch railroad will be  
built to Carmody by that time.

**[05:02] Marilla**

I suppose so.

**[05:09] Marilla**

You don't chatter half  
as much as you used to,

**[05:14] Marilla**

Anne, nor use half as many big words.

**[05:18] Marilla**

What has come over you?

**[05:21] Anne**

I don't know—I don't  
want to talk as much.

**[05:25] Anne**

It's almost a pity, isn't it,

**[05:27] Anne**

now that I'm really growing big enough  
to say big words if I did want to.

**[05:31] Anne**

It's fun to be almost  
grown up in some ways,

**[05:35] Anne**

but there's so much to learn and do and  
think that there isn't time for big words.

**[05:42] Marilla**

Do you think you'll be able  
to get through the Entrance?

**[05:45] Anne**

I'm enjoying my studies.

**[05:48] Anne**

But it haunts me.

**[05:52] Anne**

Sometimes I wake up in the night and  
wonder what I'll do if I don't pass.

**[05:57] Anne**

If I don't get through, I will never recover  
sufficiently to enjoy another spring.

**[06:04] Marilla**

Why, go to school next year and try again.

**[06:08] Anne**

Oh, I don't believe  
I'd have the heart for it.

**[06:11] Anne**

It would be such a disgrace to  
fail, especially if Gil—

**[06:16] Anne**

if the others passed.

**[06:23] Anne**

Weren't Miss Stacy's  
farewell words wonderful?

**[06:27] Anne**

There wasn't a dry eye in the school.

**[06:29] Diana**

It does seem as if it was the end  
of everything, doesn't it?

**[06:33] Anne**

You oughtn't to feel  
half as badly as I do.

**[06:38] Anne**

You'll be back again next winter,

**[06:40] Anne**

but I suppose I've left the  
dear old school forever—

**[06:43] Anne**

if I have good luck, that is.

**[06:47] Diana**

It won't be a bit the same.  
Miss Stacy won't be there,

**[06:52] Diana**

nor you nor Jane nor Ruby probably.

**[06:55] Anne**

Please Diana, don't cry.

**[07:00] Anne**

You'll start me off again.

**[07:07] Diana**

The Entrance is just next week now, isn't it?

**[07:11] Anne**

Yes.

**[07:12] Anne**

Miss Stacy said that when  
we arrive in town,

**[07:15] Anne**

we are to go out walking and not think about  
the exams at all and go to bed early.

**[07:21] Anne**

It's good advice, but I expect  
it will be hard to follow.

**[07:23] Diana**

I do wish I were going in with you.

**[07:28] Diana**

You can't cram every night,  
and you're sure to be homesick.

**[07:35] Anne**

I'll write to you.

**[07:36] Diana**

Oh yes, do!

**[07:38] Anne**

I'll write Tuesday night and  
tell you how the first day goes.

**[07:42] Diana**

I'll be haunting the post  
office Wednesday morning.

**[07:46] Anne**

The post won't come as fast as that, Diana.

**[07:49] Diana**

I guess it won't.

**[08:01] Postman**

Whoa, there.

**[08:03] Diana**

Pardon me! Do you have a letter  
for me, by any chance?

**[08:05] Postman**

Let me see.

**[08:07] Postman**

Diana... Diana Barry.

**[08:10] Postman**

Here you are, miss.

**[08:11] Diana**

Oh, thank you!

**[08:17] Anne**

*Dearest Diana,*

**[08:18] Anne**

*here it is Tuesday night, and  
I'm writing this in my boarding house room.*

**[08:23] Anne**

*When we reached the Academy,*

**[08:25] Anne**

*there were scores of students  
there from all over the Island.*

**[08:29] Anne**

*Jane and I sat together and Jane was  
so composed that I envied her.*

**[08:35] Anne**

*I wondered if I looked as I felt*

**[08:37] Anne**

*and if they could hear my heart  
thumping clear across the room.*

**[08:42] Anne**

*My hands grew cold then and my  
head fairly whirled around*

**[08:47] Anne**

*as I picked the English  
examination sheet.*

**[08:51] Anne**

*Just one awful moment and then  
everything cleared up in my mind,*

**[08:55] Anne**

*for I knew I could do something  
with that paper anyhow.*

**[09:01] Anne**

*At noon, we went home for dinner and then  
back again for history in the afternoon.*

**[09:04] Anne**

*The history was a pretty hard paper.*

**[09:06] Anne**

*Still, I think I did fairly well today.*

**[09:07] Jane**

*How was it?*

**[09:08] Gilbert**

*Passable, I guess.*

**[09:11] Anne**

*Ruby was in hysterics when  
I reached their boardinghouse;*

**[09:13] Anne**

*she had just discovered a fearful mistake  
she had made in her English paper.*

**[09:18] Anne**

*When she recovered, we went  
uptown and had an ice cream.*

**[09:24] Anne**

*How we wished you had been with us.*

**[09:27] Anne**

*Oh, Diana, if only the geometry  
examination were over!*

**[09:33] Anne**

*But there, the sun will go on rising and  
setting whether I fail in geometry or not.*

**[09:40] Anne**

*I think I'd rather it  
didn't go on if I failed!*

**[09:45] Anne**

*Yours devotedly, Anne.*

**[10:03] Marilla**

*You'd think they hadn't seen  
each other in decades.*

**[10:08] Diana**

*Anne!*

**[10:10] Anne**

*Diana!*

**[10:11] Diana**

*Anne!*

**[10:13] Anne**

*You old darling!*

**[10:14] Diana**

*It's perfectly splendid  
to see you back again.*

**[10:16] Diana**

*It seems like an age  
since you went to town.*

**[10:17] Anne**

*To me, too, Diana.*

**[10:19] Diana**

*Oh, Anne! How did you get along?*

**[10:22] Anne**

*Pretty well, I think, in  
everything but the geometry.*

**[10:25] Diana**

*How did the others do?*

**[10:27] Anne**

*The girls say they know they didn't pass,  
but I think they did pretty well.*

**[10:32] Anne**

*But we don't really know anything about  
it and won't until the pass list is out.*

**[10:36] Diana**

*I can hardly wait.*

**[10:38] Anne**

*Fancy living a fortnight in such suspense!*

**[10:41] Anne**

*I wish I could go to sleep and  
never wake up until it is over.*

**[10:46] Diana**

*Oh, you'll pass all right. Don't worry.*

**[10:49] Anne**

*I certainly hope so!*

**[10:51] Anne**

*Oh, how good it is to be back!*

**[10:54] Anne**

*Green Gables is the dearest,  
loveliest spot in the world.*

**[11:02] Diana**

*Well?*

**[11:04] Anne**

*It's not here. It was supposed  
to be out in a fortnight.*

**[11:11] Martin**

*Say, who do you think  
will pass the Entrance?*

**[11:14] Lewis**

*Anne and Gilbert are the  
best Avonlea's got.*

**[11:18] Martin**

*Want to bet on which of  
them comes out on top?*

**[11:20] Lewis**

*You're on!*

**[11:21] Josie**

*I'll take that bet, too.*

**[11:23] Josie**

*Anyone can see that  
Gilbert will place higher.*

**[11:26] Martin**

*You've got that right.*

**[11:27] Lewis**

*I'm for Gilbert, too.*

**[11:28] Josie**

*We can't all bet on Gilbert.*

**[11:31] Anne**

*I'd rather not pass at all than not  
come out pretty well up on the list!*

**[11:36] Diana**

*Anne, wait!*

**[11:40] Diana**

*I don't think the list is out yet.*

**[11:42] Gilbert**

*Oh, it isn't?*

**[11:42] Diana**

*Anne, wait!*

**[11:49] Marilla**

*Won't you eat something, Anne?*

**[11:53] Anne**

*My appetite has failed after  
three weeks with no news.*

**[11:58] Anne**

*I don't care how high I pass now,  
just so long as I do.*

**[12:01] Anne**

*What if the others pass and I fail?*

**[12:05] Matthew**

*You'll beat the whole island.*

**[12:10] Marilla**

*Really, Matthew, that's  
too much to hope for.*

**[12:13] Matthew**

*I know you will.*

**[12:32] Anne**

*Diana!*

**[12:33] Diana**

*Father brought the paper home from  
Bright River not ten minutes ago!*

**[12:37] Diana**

*It won't be here till tomorrow by mail!*

**[12:39] Diana**

*Anne, you've passed!*

**[12:42] Diana**

*Passed the very first!*

*You and Gilbert both—you're ties!*

**[12:46] Diana**

*But your name is first.*

**[12:49] Diana**

*Oh, I'm so proud!*

**[12:52] Diana**

*You've all passed, every one of you.*

**[12:54] Anne**

*Oh, good...*

**[12:56] Diana**

*You must tell Miss and Mr. Cuthbert.*

**[12:59] Women**

*Well done, Anne!*

**[13:02] Women**

*What an achievement!*

**[13:04] Lynde**

*You're a credit to your friends, Anne,  
that's what, and we're all proud of you.*

**[13:11] Anne**

*Thank you, Mrs. Lynde.*

**[13:13] Marilla**

*You've done pretty  
well, I must say, Anne.*

**[13:16] Anne**

*Yes, but I never dreamed I'd come fir—*

**[13:20] Anne**

*Oh, Matthew!*

**[13:24] Anne**

*I've passed, and I'm first!*

**[13:27] Matthew**

*Well now, I always said it!*

**[13:31] Anne**

*Yes, and you were right!*

**[13:42] Marilla**

*A concert?*

**[13:44] Anne**

*An invitation from the White Sands Hotel!*

**[13:47] Anne**

*They want me to recite!*

**[13:50] Anne**

*Oh, I never dreamed I would  
get to perform at a concert!*

**[13:53] Matthew**

*They're bound to encore you.*

**[13:57] Marilla**

*I don't call it proper, a lot of  
young folks gadding over to the hotel*

**[14:02] Marilla**

*without any responsible person with them.*

**[14:04] Anne**

*But I can go, can't I, Marilla?!*

**[14:09] Marilla**

*Oh, very well.*

**[14:11] Diana**

*Hold still, Anne!*

**[14:13] Diana**

*Don't pull out a single  
curl over your forehead.*

**[14:16] Diana**

*I'm going to braid your hair in two  
thick braids and tie them halfway up.*

**[14:20] Anne**

*Shall I put my pearl beads on?*

**[14:23] Anne**

*Matthew brought me a string from town.*

**[14:26] Diana**

*Yes, but put on your  
organdy, by all means!*

**[14:30] Anne**

*If you say so.*

**[14:32] Anne**

*Oh, Diana, I love this  
little room so dearly.*

**[14:35] Anne**

*I don't know how I'll get along without  
it when I go to town next month.*

**[14:39] Diana**

*Don't speak of your going away tonight.  
I don't want to think of it,*

**[14:43] Diana**

*it makes me so miserable, and I do want  
to have a good time this evening.*

**[14:48] Anne**

*And what happened then?*

**[14:50] Diana**

*Do you really want to know?*

**[14:51] Jane**

*Well, if you can credit it...*

**[15:09] Anne**

*Oh, dear. I don't know if I belong.*

**[15:21] White Lace Girl**

*I smell country bumpkins.*

**[15:24] White Lace Girl**

*Some rustic belle is going to recite  
a poem. It should be such fun.*

**[15:30] Emcee**

*Welcome, ladies and gentlemen,  
to the White Sands Hotel concert.*

**[15:37] Anne**

*Wh-Whatever shall I do? I don't feel ready.*

**[15:41] Anne**

*I wish I were in the audience with them.*

**[15:43] Anne**

*Oh, if I were only back at Green Gables!*

**[16:00] White Lace Girl**

*Oh, look! There's Mrs. Evans!*

**[16:01] White Lace Girl**

*The professional elocutionist, you know.*

**[16:10] Evans**

*The flower that smiles to-day  
To-morrow dies;*

**[16:14] Evans**

*All that we wish to stay  
Tempt and then flies.*

**[16:19] Evans**

*What is this world's delight?*

**[16:21] Evans**

*Lightning that mocks the night,*

**[16:23] Evans**

*Brief even as bright.*

**[16:24] Evans**

*Virtue, how frail it is!  
Friendship how rare!*

**[16:24] Anne**

*I can never get up and recite after her!*

**[16:25] Evans**

*Love, how it sells poor bliss  
For proud despair!*

**[16:27] Evans**

*But we, though soon they fall,*

**[16:28] Anne**

*I want to go home to Green  
Gables this instant!*

**[16:29] Evans**

*Survive their joy, and all  
Which ours we call.*

**[16:30] Evans**

Whilst skies are blue and bright,  
Whilst flowers are gay,

**[16:32] Evans**

Whilst eyes that change ere night  
Make glad the day;

**[16:35] Evans**

Whilst yet the calm hours creep,  
Dream thou—and from thy sleep

**[16:40] Evans**

Then wake to weep.

**[16:49] Emcee**

Next, Anne Shirley will  
recite "The Maiden's Vow."

**[16:59] Anne**

*What can I do after that  
magnificent recitation?*

**[17:07] Anne**

*Perhaps I should flee, even if it  
means an eternity of humiliation.*

**[17:12] Anne**

*Josie Pye! Gilbert!*

**[17:15] Anne**

*No! I will not run away!*

**[17:18] Anne**

*Just you watch!*

**[17:21] Anne**

I've made a vow, I'll keep it true,

**[17:25] Anne**

I'll never married be;

**[17:28] Anne**

For the only ane that I think on  
Will never think o' me.

**[17:32] Anne**

Now gane to a far distant shore,

**[17:35] Anne**

Their face nae mair I'll see;

**[17:38] Anne**

But often will I think o' them,

**[17:41] Anne**

That winna think o' me.

**[17:44] Anne**

Gae owre, gae owre noo, gude Sir John,  
Oh, dinna follow me;

**[17:51] Anne**

For the only ane I ere thocht on,  
Lies buried in the sea.

**[18:12] Painter**

If you don't mind my asking...

**[18:22] Pink Lady**

My dear, you did splendidly!

**[18:25] Pink Lace**

There, they're encoring you—  
they're bound to have you back!

**[18:27] Anne**

Oh, I can't go.

**[18:29] Pink Lady**

What? Turn down this honor?

**[18:32] Anne**

But yet...

**[18:35] (Flashback) Matthew**

They're bound to encore you.

**[18:40] Anne**

I must, or Matthew will be disappointed.

**[18:43] Pink Lady**

Then don't disappoint Matthew.

**[18:48] Anne**

I won't!

**[18:53] Anne**

Be kind and tender to the Frog,

**[18:56] Anne**

And do not call him names.

**[19:00] Anne**

'Ribbity-eek!' 'Ahh-keep away!'

**[19:04] Anne**

'Slimy-bumpy skin!' 'Croakity-blargh!'

**[19:09] Anne**

The Frog is justly sensitive  
To epithets like these.

**[19:12] Anne**

No animal will more repay  
A treatment kind and fair...

**[19:20] Pink Lady**

You really were wonderful.

**[19:24] Pink Lady**

I've been crying like a  
baby, actually I have.

**[19:27] Anne**

Thank you very much.

**[19:29] Pink Lady**

Please, accept this for the  
gift of such lovely poems.

**[19:34] Anne**

O-Oh, I couldn't possibly!

**[19:37] Evans**

Anne Shirley?

**[19:39] Anne**

Mrs. Evans.

**[19:41] Evans**

I could hear how deeply you  
appreciate those poems,

**[19:44] Evans**

and you have a charming voice.

**[19:47] Anne**

Th-Thank you very much!

**[19:56] Jane**

Hasn't it been a perfectly splendid time?

**[19:59] Jane**

Anne, your recitation was simply great.

**[20:02] Jane**

I think it was better than Mrs. Evans's.

**[20:05] Anne**

Oh, no, don't say things like that, Jane.

**[20:09] Anne**

It couldn't be better than Mrs. Evans's,  
you know, for she is a professional,

**[20:12] Anne**

and I'm only a schoolgirl,  
with a little knack of reciting.

**[20:15] Anne**

I'm quite satisfied if the people  
just liked mine pretty well.

**[20:22] Diana**

I've a compliment for you, Anne.

**[20:25] Diana**

There was an American sitting behind Jane  
and me. Well, we heard him say...

**[20:29] (Flashback) Painter**

Who is that girl on the platform  
with the splendid Titian hair?

**[20:34] Diana**

Josie Pye says he is a  
distinguished artist.

**[20:38] Jane**

But what does Titian hair mean?

**[20:40] Jane**

We should have asked.

**[20:42] Anne**

Being interpreted it means  
plain red, I guess.

**[20:45] Diana**

He did an awful lot of  
sketches over supper,

**[20:50] Diana**

so I got one for you.

**[20:55] Anne**

I'm not nearly so pretty.

**[20:58] Diana**

Oh, but you are.

**[21:00] Diana**

It looks just like you.

**[21:05] Jane**

*Did* you see all the diamonds  
those ladies wore?

**[21:09] Jane**

Wouldn't you just love to be rich, girls?

**[21:15] Anne**

We *are* rich.

**[21:17] Jane**

Are we? How?

**[21:19] Anne**

Why, we have fifteen years to our  
credit, and we're happy as queens,

**[21:24] Anne**

and we've all got  
imagination, more or less.

**[21:27] Anne**

Look at that sea, girls.

**[21:29] Anne**

all silver and shadow and  
vision of things not seen.

**[21:36] Anne**

I don't want to be anyone but myself,

**[21:39] Anne**

even if I go uncomforted  
by diamonds all my life.

**[21:43] Anne**

I'm content to be Anne of Green Gables,  
with my string of pearl beads.

**[21:49] Anne**

And quite content to be  
red-haired Anne Shirley,

**[21:53] Anne**

with a bosom friend who has a charming  
smile and dresses me to perfection.

**SIGN** Next Time

**SIGN** Next to Trying and Winning,  
the Best Thing Is Trying and Failing.

---

Revision #1

Created 2025-12-15 07:58:01 UTC by whimsee

Updated 2025-12-15 07:58:02 UTC by whimsee